

Brusel 12. března 2019
(OR. en)

6756/19

Interinstitucionální spis:
2018/0429 (NLE)

TRANS 133
EU-GNSS 9
MAR 46
AVIATION 30
ESPACE 15
RELEX 177
CSC 77
COREE 5

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: Protokol k dohodě o spolupráci na civilním globálním družicovém navigačním systému (GNSS) mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé, kterým se zohledňuje přistoupení Bulharské republiky, Chorvatské republiky a Rumunska k Evropské unii

PROTOKOL
K DOHODĚ O SPOLUPRÁCI
NA CIVILNÍM GLOBÁLNÍM DRUŽICOVÉM NAVIGAČNÍM SYSTÉMU (GNSS)
MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM
A JEHO ČLENSKÝMI STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ
A KOREJSKOU REPUBLIKOU NA STRANĚ DRUHÉ,
KTERÝM SE ZOHLEDŇUJE PŘISTOUPENÍ BULHARSKÉ REPUBLIKY,
CHORVATSKÉ REPUBLIKY A RUMUNSKA K EVROPSKÉ UNII

EVROPSKÁ UNIE

a

BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,

ESTONSKÁ REPUBLIKA,

IRSKO,

ŘECKÁ REPUBLIKA,

ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,

CHORVATSKÁ REPUBLIKA,

ITALSKÁ REPUBLIKA,

KYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITEVSKÁ REPUBLIKA,

LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,

MAĎARSKO,

REPUBLIKA MALTA,

NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

RAKOUSKÁ REPUBLIKA,

POLSKÁ REPUBLIKA,

PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,

RUMUNSKO,

REPUBLIKA SLOVINSKO,

SLOVENSKÁ REPUBLIKA,

FINSKÁ REPUBLIKA,

ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA,

dále jen „členské státy“,

na jedné straně a

KOREJSKÁ REPUBLIKA

na straně druhé,

PŘIPOMÍNÁJÍCE Dohodu o spolupráci na civilním globálním družicovém navigačním systému (GNSS) mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“) podepsanou dne 9. září 2006, která vstoupila v platnost dne 1. července 2016, a zejména čl. 18 odst. 3 uvedené dohody,

S OHLEDEM NA přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii dne 1. ledna 2007
a přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii dne 1. července 2013,

PŘEJÍCE SI, aby Bulharská republika, Chorvatská republika a Rumunsko přistoupily k dohodě,

BEROUC E V ÚVAHU čl. 6 odst. 2 aktu o podmínkách přistoupení Bulharské republiky
a Rumunska, čl. 6 odst. 2 aktu o podmínkách přistoupení Chorvatské republiky a o úpravách smluv,
na nichž je založena Evropská unie, má být přistoupení těchto států k dohodě schváleno uzavřením
protokolu k dohodě,

SE DOHODLY TAKTO:

ČLÁNEK 1

Bulharská republika, Chorvatská republika a Rumunsko se stávají stranami Dohody o spolupráci na civilním globálním družicovém navigačním systému (GNSS) mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé a přijímají a berou na vědomí, stejně jako ostatní členské státy, znění dohody.

ČLÁNEK 2

Tento protokol tvoří nedílnou součást dohody.

ČLÁNEK 3

Znění dohody v bulharském, chorvatském a rumunském jazyce se připojují k tomuto protokolu.

ČLÁNEK 4

Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, k němuž strany prostřednictvím diplomatických nót oznámí depozitáři dohody, že dokončily své vnitřní právní postupy pro vstup tohoto protokolu v platnost.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zástupci řádně zplnomocnění příslušnými vládami k tomuto protokolu své podpisy.

SEPSÁNO ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a korejském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

ZA EVROPSKOU UNII

ZA ČLENSKÉ STÁTY

ZA KOREJSKOU REPUBLIKU